



ÅRSHÖGTIDEN

CEREMONIPROGRAM

ÅRSHÖGTIDEN 2016
UMEÅ UNIVERSITET

PROMOTIONS CEREMONIEL

för medicinska fakulteten

LATIN

Procede igitur
ut insignia dignitatis tuae
a manu mea accipias
Salve, femina doctissima/
Salve, vir doctissime
Accipe pileum,
signum libertatis
Accipe anulum aureum,
signum dignitatis ac
pignus fidei
Accipe diploma,
testimonium honorum
ac privilegiorum
Vale, praeclarissima/e
medicinae doctor
honoris causa creata/us

FRI SVENSK TOLKNING

Träd fram
och mottag från min hand
tecknen på din värdighet
Var hälsad, lärda kvinna/
Var hälsad, lärde man
Mottag hatten,
frihetens symbol
Mottag den gyllene ringen,
tecknet på din värdighet och en
symbol för troheten
Mottag diplommet,
beviset på äran och på de
rättigheter som tillkommer dig
Farväl, högt ärade
medicine hedersdoktor
som nu promoverats

PROMOTIONS CEREMONIEL

för teknisk-naturvetenskapliga, samhällsvetenskapliga
samt humanistiska fakulteten

LATIN

Procede igitur
ut insignia dignitatis tuae
a manu mea accipias
Salve, femina doctissima/
Salve, vir doctissime
Accipe coronam lauream,
signum veteris
baccalaureatus
Accipe anulum aureum,
signum dignitatis ac
pignus fidei
Accipe diploma,
testimonium honorum
ac privilegiorum
Vale, praeclarissima/e
philosophiae doctor
honoris causa creata/us

FRI SVENSK TOLKNING

Träd fram
och mottag från min hand
tecknen på din värdighet
Var hälsad, lärda kvinna/
Var hälsad, lärde man
Mottag lagerkransen,
tecknet på denna ärorika
akademiska grad
Mottag den gyllene ringen,
tecknet på din värdighet och
en symbol för troheten
Mottag diplommet, beviset
på äran och på de rättigheter
som tillkommer dig
Farväl, högt ärade
filosofie hedersdoktor
som nu promoverats

CEREMONI ÅRSHÖGTIDEN 2016

UMEÅ UNIVERSITET, AULA NORDICA
LÖRDAGEN DEN 22 OKTOBER, KL. 17.00

INTÅGSPROCESSION

<< *Autumn Leaves* >> J. Kosma

REKTORSINSTALLATION

Universitetsstyrelsens ordförande Lennart Evrell förrättar
installation av rektor Hans Adolfsson

<< *You bring the sun out* >> J. Dixon

MEDICINSKA FAKULTETENS PROMOTION

Dekan Diana Berggren är promotor

Medicine hedersdoktorer

PhD **Fredricka L. Gilje**

Professor **Simon Griffin**

<< *I furuskogen* >> W. Peterson-Berger

TEKNISK-NATURVETENSKAPLIGA FAKULTETENS PROMOTION

Dekan Åsa Rasmuson Lestander är promotor

Filosofie hedersdoktorer

F.d. avdelningsdirektör **Sverker Evans**

Produktdesigner **Aina Nilsson Ström**

<< *Calme des nuit* >> C. Saint-Saëns

SAMHÄLLSVETENSKAPLIGA FAKULTETENS PROMOTION

Dekan Ulrika Haake är promotor

Filosofie hedersdoktorer

Professor **Lena Lundgren**

Professor **Lars Mathiassen**

<< *Il est belle et bon* >> P. Passerau

HUMANISTISKA FAKULTETENS PROMOTION

Dekan Per-Olof Erixon är promotor

Filosofie hedersdoktor

Hushållslärare **Ella Nilsson**

<< *Eatnemen Vuelie* >> *F. Fjellheim*

PROFESSORSINSTALLATION

Rektor Hans Adolfsson förrättar installationen
av professorerna

Christoph Draeger, professor i fri konst

David Edvardsson, professor i omvårdnad

Åke Forsberg, professor i molekylär patogenes

Anneli Ivarsson, professor i epidemiologi och folkhälsovetenskap

Anna Larsson, professor i idéhistoria med utbildningsvetenskaplig inriktning

J. Ola Lindberg, professor i pedagogik

Tomas Lindgren, professor i religionspsykologi med religionshistoria

Urban Markström, professor i socialt arbete

Gregory Neely, professor i psykologi med inriktning mot kognitiv psykologi

Elisabet Nylander, professor i dermatologi och venereologi

Jenny Persson, professor i basal tumörbiologi

Erik Rosendahl, professor i fysioterapi

Miguel San Sebastián, professor i folkhälsovetenskap

Camilla Sandström, professor i statsvetenskap med inriktning mot miljö- och naturresurspolitik

Laszlo Veisz, professor i fysik med inriktning mot växelverkan mellan laserljus och material

Mikael Vinka, professor i samiska

<< *Lean on me* >> *B. Withers*

PRISUTDELNING

Rektor Hans Adolfsson delar ut priserna

Sven och Maud Thuréus pris

för framstående insatser inom odontologisk och stomatologisk forskning

Professor **Ann Wennerberg**

Swedbanks vetenskapliga pris till Amanda och Per Algot Mångbergs minne

för främjande av de neurologiska, neurokirurgiska eller otorhinolaryngologiska vetenskaperna

Adjungerad professor **Eva Munck-Wikland**

Eric K. Fernströms pris

till yngre, särskilt lovande och framgångsrika forskare inom den medicinska fakulteten vid Umeå universitet

Dr. **Nelson O. Gekara**

Stiftelsen Språk och kulturs pris

för framstående forskning av tvärvetenskaplig karaktär som omfattar områdena språk och kultur

Professor emerita **Gianna Chiesa Isnardi**

Kungl. Skytteanska Samfundets pris inom medicin

till yngre forskare vid Umeå universitet för framstående insatser

Med. dr. **Gauti Jóhannesson**

Kungl. Skytteanska samfundets pris inom samhällsvetenskap

till yngre forskare vid Umeå universitet för framstående insatser

Docent **Rikard Eriksson**

Margareta och Eric Modigs pris

till framstående forskare vid den medicinska fakulteten vid Umeå universitet

Professor **Lena Gunhaga**

<< *Georgia on my mind* >> *R. Charles*

Nordeas vetenskapliga pris

till forskare som gjort framstående insatser för främjande av vetenskaplig forskning och utveckling inom framförallt samhällsvetenskapliga, rättsvetenskapliga och/eller datavetenskapliga forskningsområden

Universitetslektor **Johan Tordsson**

Baltics samverkanspris med entreprenörskapsinriktning

till en lärare eller forskare vid Umeå universitet som gjort värdefulla insatser inom ramen för samverkansuppgiften

Professor **Fredrik Almqvist**

Görel Bohlins pris för framstående genusforskning

till en lärare/forskare som gjort värdefulla insatser inom genusforskning vid Umeå universitet

Professor **Åsa Gunnarsson**

UTDELNING AV FÖRTJÄNSTMEDALJER

Rektor Hans Adolfsson delar ut förtjänstmedaljerna

Umeå universitets förtjänstmedalj

delas ut vart tredje år till personer har som gjort särskilt betydelsefulla insatser för universitetet

Förutvarande rektor, professor **Lena Gustafsson**

Professor **Britta Lundgren**

UTTÅGSPROCESSION

<< *Theme-less blues* >> *T. Stigbrand*

Musiken framförs av:

Umeå studentkör under ledning av director musices Tomas Pleje

Torgny Stigbrand, flygel

Sune Wiklund, bas

Sten Öberg, trummor

Samuel Ljungblad, sång

Gustaf Lundell, flygel

Malin Silbo Ohlsson, trumpet

Andreas Carlsson Walleng, trumpet

Publikationen kan beställas från Kommunikationsenheten, Umeå universitet. Du kan också beställa den i alternativa format. Dokumentet (i PDF-format) finns att ladda ner från Umeå universitets webbplats <www.umu.se/om-universitetet/hogtider/arkiv>. Postadress: 901 87 Umeå. E-post: promotion@umu.se. Telefon: 090-786 50 00.

Sammanställt av Kommunikationsenheten, Umeå universitet, oktober 2016.

Art Director: Johan Bodén, Umeå universitet.

Produktion: Inhousebyrån, Kommunikationsenheten, Umeå universitet.

Tryck: UmU-tryckservice, Umeå universitet. 15904/2016.

